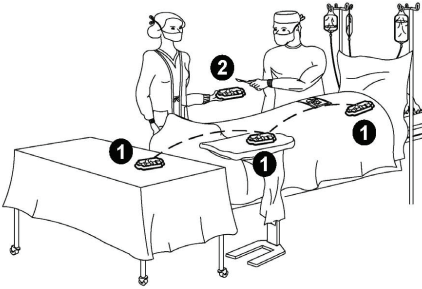


SANDEL™ Z-TRAY™ REF 1145 Ansell		FR French - MODE D'EMPLOI 1) PLACEZ SUR UNE TABLE DE MAYO, UNE TABLE À INSTRUMENTS OU LE PATIENT. <u>FACULTATIF</u> : ÔTEZ LA BANDE ADHÉSIVE SOUS LE PLATEAU ET COLLEZ CELUI-CI À L'ENDROIT DE VOTRE CHOIX. 2) POUR TRANSFÉRER LES OBJETS TRANCHANTS, PLACEZ CEUX-CI SUR LE PLATEAU. MISE EN GARDE : VEILLEZ À PLACER CORRECTEMENT LES INSTRUMENTS TRANCHANTS SUR LE PLATEAU AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE.		NL Dutch - GEBRUIKSAANWIJZING 1) TE PLAATSEN OP MAYOTAFEL, INSTRUMENTENTAFEL, OVERZETTAfel, OF PATIËNT. <u>OPTIONEEL</u>: VERWIJDER BESCHERMFOLIE ONDER HET SCHAALTJE EN KLEEF DEZE IN DE GEWENSTE POSITIE. 2) PLAATS BIJ HET DOORGEVEN SCHERPE VOORWERPEN IN DE SCHAAL. OPGELET: LET OP DAT DE SCHERPE VOORWERPEN CORRECT IN DE SCHAAL LIGGEN OM MOGELIJKE VERWONDING TE VOORKOMEN.		ES Spanish - INSTRUCCIONES DE USO 1) PARA COLOCAR SOBRE LA MESA MAYO, LA MESA DE INSTRUMENTAL, LA MESA AUXILIAR O EL PACIENTE. <u>OPCIONAL</u>: DESCUBRA LA PESTAÑA ADHESIVA QUE HAY EN LA PARTE INFERIOR DE LA BANDEJA Y PÉGUELA EN LA POSICIÓN DESEADA. 2) COLOQUE LOS INSTRUMENTOS AFILADOS EN LA BANDEJA AL PASARLOS. PRECAUCIÓN: COMPRUEBE QUE LOS INSTRUMENTOS AFILADOS ESTÁN CORRECTAMENTE COLOCADOS DENTRO DE LA BANDEJA PARA EVITAR POSIBLES LESIONES.		NO Norwegian - BRUKSANVISNING 1) PLASSERES PÅ MAYO-BORDET, INSTRUMENTSTATIVET ELLER PASIENTEN. <u>ELLER</u>: FJERN BESKYTTELSEN FRA KLEBESTYKKET UNDER BRETTET OG FEST I ØNSKET POSISJON. 2) LEGG SKARPE INSTRUMENTER PÅ BRETTET VED HÅNÐTERING. ADVARSEL: FOR Å UNNGÅ PERSONSKADE MÅ SKARPE INSTRUMENTER LEGGES PÅ INNSIDEN AV BRETTET.	
EN English - INSTRUCTIONS FOR USE 1) PLACE ON MAYO STAND, BACK TABLE STAND, BACK TABLE OR PATIENT. <u>OPTIONAL</u>: PEEL ADHESIVE TAB AT BOTTOM OF TRAY AND ADHERE IN DESIRED POSITION. 2) PLACE SHARP ITEMS IN TRAY WHEN PASSING. CAUTION: ENSURE SHARP INTRUMENTS ARE PROPERLY POSITIONED INSIDE THE TRAY TO AVOID POTENTIAL INJURIES. 		DE German - GEBRAUCHSANWEISUNG 1) AUF INSTRUMENTIERTISCH, INSTRUMENTENTISCH, BEISTELLTISCH ODER PATIENT PLATZIEREN. <u>OPTIONAL</u>: SCHUTZFOLIE VOM KLEBESTREIFEN AUF DER UNTERSEITE ABZIEHEN UND SCHALE IN GEWÜNSCHTER POSITION PLATZIEREN. 2) PLATZIEREN SIE SCHARFE/SPITZE GEGENSTÄNDE ZUR ÜBERGABE IN DER SCHALE. <u>ACHTUNG</u>: ACHTEN SIE DARAUF, DASS SCHARFE/SPITZE INSTRUMENTE ORDNUNGSGEMÄSS IN DER SCHALE PLATZIIERT SIND, UM MÖGLICHE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.		IT Italian - ISTRUZIONI PER L'USO 1) POSIZIONARE SU TAVOLO DI MAYO, TAVOLO OPERATORIO, SUPPORTO DI TAVOLO OPERATORIO O PAZIENTE. <u>FACOLTATIVO</u>: RIMUOVERE LA PROTEZIONE CHE RICOPRE LA STRISCIA ADESIVA SOTTO AL VASSOIO E ATTACCARE NELLA POSIZIONE DESIDERATA. 2) AL MOMENTO DI PASSARE GLI STRUMENTI AFFILATI, POSIZIONARLI SEMPRE NEL VASSOIO. AVVERTENZA: CONTROLLARE SEMPRE CHE GLI STRUMENTI AFFILATI SIANO POSIZIONATI CORRETTAMENTE ALL'INTERNO DEL VASSOIO, AL FINE DI EVITARE EVENTUALI INFORTUNI.		PT Portuguese - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO 1) PARA COLOCAR EM MESA DE MAYO, SUPORTE DE MESA AUXILIAR, MESA AUXILIAR OU DOENTE. <u>OPCIONAL</u>: RETIRAR A ABA DO ADESIVO NA PARTE INFERIOR DO TABULEIRO E ADERIR NA POSIÇÃO DESEJADA. 2) PARA COLOCAR INSTRUMENTOS CORTANTES NO TABULEIRO DURANTE A PASSAGEM. ATENÇÃO: ASSEGURAR-SE DE QUE OS INSTRUMENTOS CORTANTES SÃO DEVIDAMENTE POSICIONADOS NO INTERIOR DO TABULEIRO PARA EVITAR POTENCIAIS LESÕES.		DA Danish - BRUGSANVISNING 1) ANBRINGES PÅ MAYO-BORD, INSTRUMENTSTATIV, INSTRUMENTBORD ELLER PATIENT. <u>VALGFRI</u>: TRÆK TAPEN AF BUNDEN AF BAKKEN, OG SÆT BAKKEN FAST DET ØNSKEDE STED. 2) ANBRING SKARPE GENSTANDE I BAKKEN, NÅR DE SKIFTER HENDER. FORSIGTIG: SØRG FOR, AT SKARPE INSTRUMENTER LÆGGES HELT NEDE I BAKKEN, SÅ SKADER UNDGÅS.	

SV Swedish - BRUKSANVISNING 1) PLACERA TRÅGET PÅ ETT ASSISTENTBORD, INSTRUMENTBORD ELLER OVANPÅ PATIENTEN. VALFRITT: DRA AV SKYDDSFLIKEN FRÅN UNDERSIDAN AV TRÅGET OCH FÄST TRÅGET PÅ ÖNSKAD PLATS. 2) LÄGG SKÄRANDE FÖREMÅL I TRÅGET NÄR DE SKICKAS MELLAN PERSONER. OBSERVERA: SE TILL ATT SKÄRANDE INSTRUMENT ÄR ORDENTLIGT PLACERADE INNE I TRÅGET FÖR ATT FÖRHINDRA ATT NÅGON SKADAS.	PL Polish - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA 1) NALEŻY UMIEŚCIĆ NA STOLIKU MAYO, STOJAKU TYLNEGO STOŁU, NA TYLNYM STOLE LUB CIELE PACJENTA. OPCJONALNIE: ZDJAĆ OSŁONĘ Z TAŚMY SAMOPRZYLEPNEJ NA SPODZIE TACY I UMOCOWAĆ W WYMAGANYM POŁOŻENIU. 2) UMIESZCZAĆ NA TACY OSTRE NARZĘDZIA PODCZAS PODAWANIA. PRZESTROGA: ABY UNIKNĄĆ EWENTUALNYCH OBRAŻEŃ, NALEŻY ZADBAĆ O PRAWIDŁOWE UŁOŻENIE OSTRYCH INSTRUMENTÓW NA TACY.	RU Russian - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ 1) ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ НА СТОЙКЕ МЭЙО, НА СТОЛЕ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ ИЛИ НА ПАЦИЕНТЕ. ОПТИМАЛЬНО: МОЖНО УДАЛИТЬ ЗАЩИТНУЮ ЛЕНТУ С КЛЕЙКОЙ ПОЛОСЫ НА ДНЕ ЛОТКА И ПРИКЛЕИТЬ ЕГО В НЕОБХОДИМОЙ ТОЧКЕ. 2) ЛОТОК ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПОМЕЩЕНИЯ В НЕГО ОСТРЫХ ИНСТРУМЕНТОВ В МОМЕНТЫ, КОГДА ОНИ НЕ НУЖНЫ. ВНИМАНИЕ: УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОСТРЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ПРАВИЛЬНО РАСПОЛОЖЕНЫ В ЛОТКЕ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ВОЗМОЖНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.	TR Turkish - KULLANIM TALİMATLARI 1) MAYO STANDI, ARKA MASA STANDI, ARKA MASA VEYA HASTA ÜZERİNE YERLEŞTİRİN. OPSİYONEL: TEPŞİNİN ALTINDAKİ YAPIŞKAN ETİKETİN ÜZERİNİ SIYIRIN VE İSTEDİĞİNİZ BİR POZİSYONA YERLEŞTİRİN. 2) KESKİN CİŞİMLERİ ALIP VERİRKEN TEPŞİYE YERLEŞTİRİN. DİKKAT: POTANSİYEL YARALANMALARDAN KAÇINMAK İÇİN KESKİN ENSTRÜMANLARIN TEPŞİ İÇİNDE DÜZGÜN KONUMLANDIĞINDAN EMİN OLUN.	 Manufactured for: Ansell Sandel Medical Solutions LLC 9301 Oakdale Avenue, Suite 300 Chatsworth, CA 91311 - USA 1-818-534-2500 www.ansell.com/SANDEL Ansell Ltd Level 3, 678 Victoria Street, Richmond, Victoria, 3131 Australia
FI Finnish - KÄYTTÖOHJEET 1) LAITA MAYO-PÖYDÄLLE, SIVUPÖYTÄTASOLLE, SIVUPÖYDÄLLE TAI POTILAAN PÄÄLLE. VALINNAINEN: KUORI TEIPPINAUHA TARJOTTIMEN POHJASTA JA KIINNITÄ HALUTTUUN PAIKKAAN. 2) LAITA TERÄVÄT ESINEET TARJOTTIMELLE. HUOM: VARMISTA, ETTÄ TERÄVÄT INSTRUMENTIT OVAT KUNNOLLA TARJOTTIMEN SISÄPUOLELLA, JOTTA VÄLTETÄÄN MAHDOLLISET LOUKKAANTUMISET.	CS Czech - NÁVOD K POUŽITÍ 1) UMÍSTĚTE NA STOJEK PRO NÁSTROJE, ODKLÁDACÍ STOLEK NEBO NA PACIENTA. JINÁ MOŽNOST: SLOUPNĚTE LEPICÍ ŠTÍTEK NA SPODNÍ STRANĚ TÁCKU A PŘIPEVNĚTE V POŽADOVANÉM MÍSTĚ. 2) PŘI PŘEDÁVÁNÍ UMÍSŤUJTE OSTŘÉ PŘEDMĚTY DO TÁCKU. UPOZORNĚNÍ: UJISTĚTE SE, ŽE OSTŘÉ NÁSTROJE JSOU SPRÁVNĚ UMÍSTĚNY UVNITŘ TÁCKU, ABYSTE ZABRÁNILI PŘÍPADNÝM ZRANĚNÍM.	AR Arabic - إرشادات الاستخدام 1) ضع الصيغية على منصة Mayo، أو منصة المنضدة، أو منضدة ثانية، أو على المريض. اختياري: اسحب الشريط اللاصق الموجود في أسفل الصينية وثبتها في المكان المطلوب. 2) ضع الأدوات الحادة في الصينية عند تمريرها. أحترس: تأكد من وضع الأدوات الحادة بشكل صحيح في الصينية من أجل تلافي الإصابات المحتملة.		 Sterilized by Gamma Radiation  Do Not Reuse  Do Not Reuse Ansell © and ™ are trademarks owned by Ansell Limited or one of its affiliates. © 2025 Ansell Limited. All rights reserved. 260065 Rev C